



Poranteroitin-



Käyttöohje

Alkuperäinen käyttöohje

Borrslipmaskin



Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Drill Bit Sharpener



Instruction manual

Translation of the original instructions



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

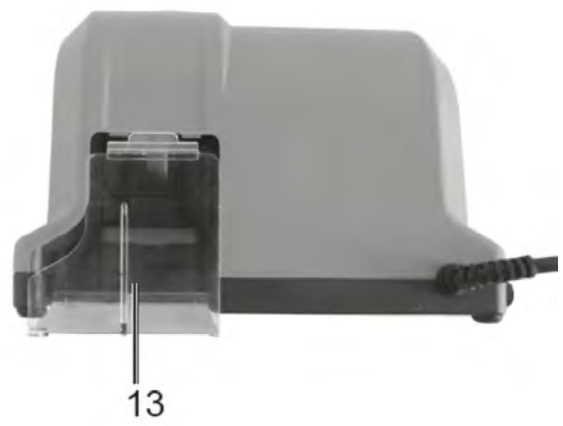
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.

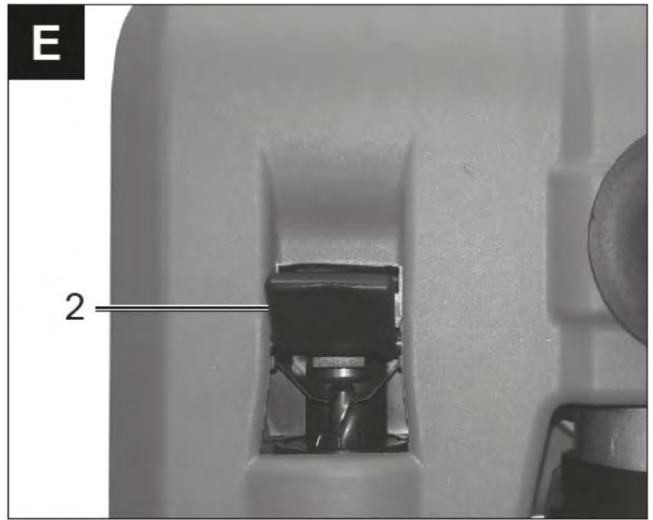
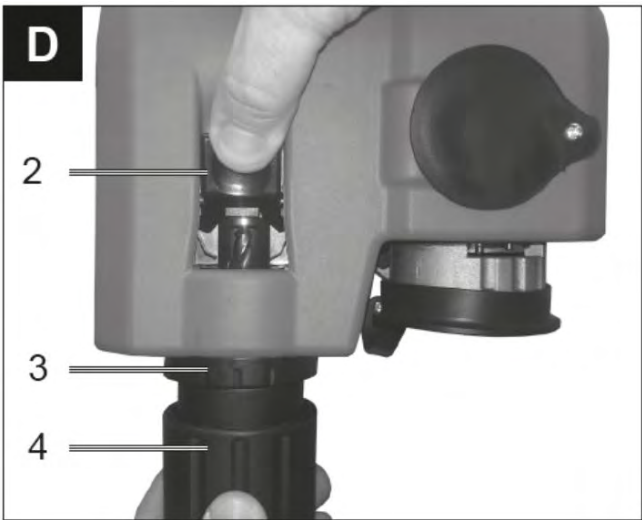
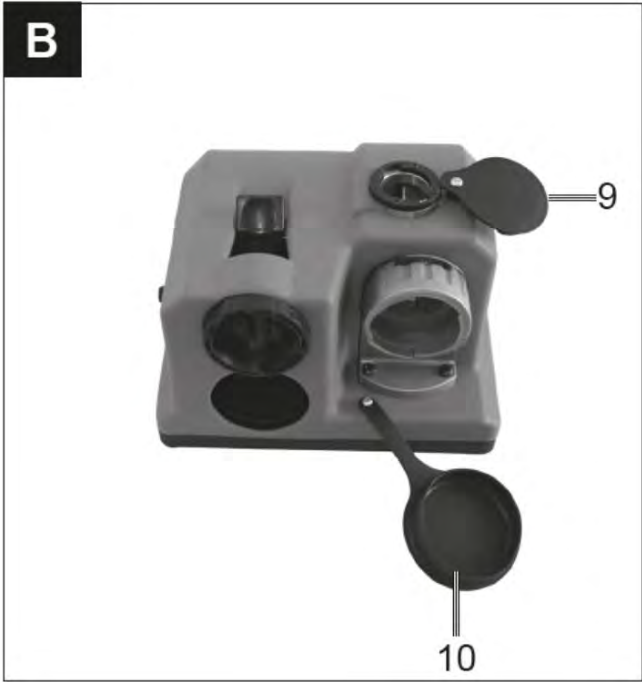
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

IKH Oy

Keskustie 26, 61850
Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi
www.ikh.fi

A





JOHDANTO

Kiitos, että valitsit laadukkaan MEGANEX-tuotteen. Toivottavasti siitä on sinulle paljon hyötyä. Muista lukea käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, jotta osaat käyttää laitetta turvallisesti. Jos sinulla on kysyttävää tai laitteen käytössä ilmenee ongelmia, ota yhteyttä laitteen jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme sinulle turvallisia ja tuottavia käyttötunteja tämän laitteen parissa.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus johtuu seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen
- Ulkopuolisten, muiden kuin valtuutettujen ammattilaisten tekemät korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Muu kuin käyttötarkoituksen mukainen käyttö
- Sähkölaitteiden häiriöt, jos sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei noudateta.

Suosittellemme:

Lue käyttöohjeiden koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa koneeseen perehtymistä ja koneen käyttämistä suositusten mukaisesti.

Käyttöohjeessa on koneen turvallista, asianmukaista ja taloudellista käyttöä koskevia tärkeitä ohjeita sekä tietoja siitä, miten vältetään vaaroja ja kalliita korjauksia, lyhennetään seisokkiaikoja, parannetaan koneen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset koneen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta koneen yhteydessä muovikuoressa liialta ja kosteudelta suojattuna. Lue se ja noudata sitä huolellisesti aina ennen työn aloittamista. Koneen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot koneen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava samantyyppisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksytyjä teknisiä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI JA HUOMIOI KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA HUOLELLISESTI JA VAIN SEN AIOITUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. JOLLEI NÄIN TEHDÄ, SEURAUKSENA VOI OLLA OMAISUUSVAHINKOJA JA/TAI VAKAVIA VAMMOJA. SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Älä käytä koneita tai sähkötyökaluja kosteissa tai märissä paikoissa ja suoja ne sateelta.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä. Häiriötekijät voivat saada sinut menettämään sähkötyökalun hallinnan.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartalosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalusi suojassa sateelta ja kosteudelta. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä johtoa virheellisesti. Älä kanna tai ripusta sähkötyökalua johdosta äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaisia jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön. Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Ihmisten turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja. Henkilönsuojainten, kuten hengityssuojaimen, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö niitä vaativissa tilanteissa vähentää vammautumisvaaraa.
- Estä tahaton käynnistys. Varmista, että sähkötyökalu on pois päältä ennen kuin liität sen virransyöttöön ja/tai akkuun, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön, seurauksena voi olla onnettomuuksia.

- Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- Älä kurkottele. Varmista, että seisot aina tukevasti ja säilytät tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikein. Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen ja poikkea sähkötyökalujen turvallisuussäännöistä, vaikka olisit jo tottunut ja harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä. Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta tai vaihtaa lisävarusteita tai laitat sähkötyökalun pois. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- Pidä sähkötyökalut ja niiden lisävarusteet kunnossa. Hoida sähkötyökaluja ja lisävarusteita huolellisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja käytettävää työkalua jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

Huolto

Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattilaisella. Korjauksessa on käytettävä alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

HUOMIO!

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä ja laitteen valmistajan kanssa ennen kuin alkavat käyttää konetta.

TURVALLISUUSOHJEET PÖYTÄHIOMAKONEITA VARTEN

- Älä käytä vahingoittuneita työkaluja. Tarkista työkalut, kuten hiomalaikat, aina ennen käyttöä säöriöilyn ja halkeamien varalta. Jos olet tarkistanut käytettävän työkalun ja otat sen käyttöön, sinun ja muiden lähellä olevien henkilöiden on pysyteltävä pyörivän työkalun tason ulkopuolella. Anna laitteen käydä 1 minuutin ajan suurimmalla kierrosluvulla. Vialliset työkalut murtuvat yleensä tämän testiajan aikana.
- Työkalun sallitun kierrosluvun on oltava vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökalun määritetty enimmäiskierrosluku. Lisävarusteet, joita pyöritetään nopeammin kuin mikä niille on sallittua, voivat murtua ja osia voi sinkoilla ympäristöön.
- Älä koskaan hio hiomalaikan sivupinnoilla. Hiominen sivupinnoilla voi aiheuttaa hiomalaikan hajoamisen ja pirstaloitumisen.

TARKEMMAT TURVALLISUUSOHJEET

- Liitä laite vain vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (FI-kytkin), nimellisvikavirta ei saa olla yli 30 mA.
- Pidä virtajohto ja jatkojohto kaukana hiomalaikasta. Vedä verkkopistoke vaurioitumis- tai leikkautumistilanteessa heti irti pistorasiasta. Älä koske johtoon ennen kuin se on irrotettu verkkovirrasta. Sähköiskusta aiheutuva vaara.
- Jotta vaaroilta vältytään, vain sähkötyökalun valmistaja tai asiakaspalvelu saa vaihtaa pistokkeen tai liitosjohdon.
- Kytke laite päälle vasta, kun se on turvallisesti kiinnitetty työtasoon.
- Oman turvallisuutesi takia käytä vain sellaisia lisätarvikkeita ja lisälaitteita, jotka on mainittu käyttöohjeessa tai joita työkalun valmistaja suosittelee tai joista se on ilmoittanut.
- Käytä vain hiomalaikkoja, joihin merkitty pyörimisnopeus on vähintään yhtä suuri kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu.
- Tarkista hiomalaikka ennen käyttöä silmämääräisesti. Älä käytä vahingoittuneita tai muotoaan muuttaneita hiomalaikkoja. Vaihda vaurioitunut tai kulunut hiomalaikka.
- Huolehdi, että hiomisen yhteydessä syntyvät kipinät eivät aiheuta vaaraa, esim. osu ihmisiin tai sytytä syttyviä materiaaleja.
- Älä koskaan pidä sormiasi hiomalaikan ja kipinäsuojuksen välissä tai suojusten lähellä. Vaarana on puristuksiin jääminen.
- Laitteen pyöriviä osia ei toiminnallisista syistä johtuen voi peittää. Toimi siis varovaisesti ja pidä työkappaleesta hyvin kiinni, jotta se ei pääse luistamaan käsistäsi, jolloin hiomalaikka voi osua käsiisi.
- Työkappale kuumenee hiottaessa. Älä koske työstettävään kohtaan, anna sen jäähtyä. Palovammojen vaara. Älä käytä jäähdytysainetta tai vastaavaa.
- Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai jos olet ottanut alkoholia tai lääkkeitä. Pidä aina ajoissa taukoa työskentelystä.
- Jos liitäntäjohto on vaurioitunut tai sotkeutunut tai kuuluu epätavallisia ääniä, sammuta laite ja irrota verkkopistoke jumiin jääneen työkalun irrottamiseksi.

Jäännösriskit

Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Kuulovammat, jos ei käytetä sopivaa kuulosuojainta.
- Pyörivän hiomalaikan aiheuttama vammautumisvaara sormille ja käsille.
- Sähkövirran aiheuttama vaara, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä riskejä.
- Jännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeiden lisäksi kohdissa Turvallisuusohjeet ja Käyttötarkoitus olevia ohjeita.

TEKNISET TIEDOT

Nimellistulojännite	230 V ~ 50 Hz
Virrankulutus	80 W (S3 20 %)*
Tyhjäkäyntikierrosluku n0	4200/min
Suojausluokka	IP20
Paino	2,7 kg
Hiomakulma	118°
Poranterän halkaisija	3–13 mm

* Käyttötapa S3 20 % 10 min: S3 = Jaksottainen käyttö ilman vaikutusta käynnistysprosessiin. Tämä tarkoittaa, että 10 minuutin aikana maks. käyttöaika on 20 % (2 Min).

Tämä tuote täyttää HA 2807 -laatuluokan vaatimukset.

TUOTEKUVAUS

Laitteen kuvaus (kuva A)

1. Päästökulman ohjain
2. Kiinnityspainike
3. Asetusohjain
4. Kiinnitysstukka
5. Rajoituskoukku
6. Kiinnityskahva
7. Hiontaohjain, pääleikkuureuna
8. Ohjauskonsoli
9. Suojus ylhäällä
10. Suojus edessä
11. Laitteen sulake
12. ON/OFF-kytkin
13. Hiontapölysuojus

Toimituksen sisältö

- Poranterän teroitin
- Kiinnitysstukka (4)
- Suojus ylhäällä (9)
- Suojus edessä (10)
- Hiontapölysuojus (13)

Pakkauksesta purkaminen

1. Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
2. Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
3. Tarkista, että kaikki osat ovat mukana.
4. Tarkista, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
5. Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.

HUOMIO

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana on osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

Käyttötarkoitus

- Poranterän teroituslaitetta voidaan käyttää hiomaan halkaisijaltaan 3,0–13,0 mm:n HSS E-, HSS-, CrV- tai WS-kierukkaporanteriä, joiden kärkikulma on 118°.
- Laitetta ei ole tarkoitettu muuhun käyttöön (esim. hiomiseen sopimattomien hiomatyökalujen kanssa, hiomiseen jäähdytysnesteellä tai terveydelle vaarallisten materiaalien, kuten asbestin, hiomiseen).
- Laite on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön. Sitä ei ole suunniteltu kaupalliseen käyttöön.
- Laite on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Alle 16-vuotiaat saavat käyttää laitetta vain valvottuna.
- Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä tai väärin tapahtuvasta käytöstä.
- Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen, teolliseen tai näitä vastaavaan tarkoitukseen.

ENNEN KÄYTTÖÄ

Kokoaminen

Huomio! Loukkaantumisvaara!

- Liitä laite virtalähteeseen vasta sitten, kun olet koonnut sen. Ohjeen laiminlyönnistä voi seurata tahaton käynnistyminen ja mahdollisesti vakavia loukkaantumisia.
- Varmista, että työskentelyä varten on riittävästi tilaa eikä alueella ole muita ihmisiä.
- Kaikkien suojusten ja suojalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön.
- Varmista, että hiomakone on pystyasennossa ja tukevasti vakaalla alustalla, jossa on riittävä valaistus.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen
- laitteen asetusten vaihtamista.

Suojusten ja hiontapölysuojuksen (kuvat B, C) kiinnittäminen

Ruuvaa molemmat suojuukset (9) ja (10) kiinni koteloon ja kiinnitä hiontapölysuojus (13) takapuolella olevaan aukkoon.

KÄYTTÖ

Oikein hiotun poranterän tunnistaa seuraavista:

- Poranterän leikkuureunassa on kaksi samankokoista terävää sivua.
- Kaksi takareunaa, jotka ovat hieman matalampia kuin poranterän leikkuureunan etureunat.

Jos poranterä ei näytä tältä, se on hiottava.

Vaihe 1 – Esiasetus

- Ota kiinnitysistukka (4) ja laita se asetusohjaimen (3). (Kuva D)
- Avaa kiinnitysistukka (4) kiertämällä vasemmalle, kunnes hiottava poranterä voidaan työntää kiinnitysistukkaan (4).
- Avaa asemointileuat painamalla kiinnityspainiketta (2). Nyt poranterä voidaan työntää asemointileukojen välistä rajoittimeen asti. (Kuva D)
- Vapauta kiinnityspainike (2) hitaasti niin, että sulkeutuvat asemointileuat tarttuvat poranterään kiristysuran yläpuolella ja siten asemoivat poranterän paikalleen. (Kuva E)
- Sulje kiinnitysistukka (4) kiertämällä sitä oikealle ja vedä se ulos asetusohjaimesta (3).
- Kiristä kiinnitysistukkaa (4) hieman lisää.

Vaihe 2 – Hiominen

- Liitä poranterän teroituslaite sähköverkkoon.
- Kytke poranterän teroituslaite virtakytkimestä (12) päälle (kuva A).
- Ohjaa vaiheessa 1 kiristetty kiinnitysistukka (4) poranterän kanssa hiontaohjaimen (7). (Kuva F)
- Kierrä kiinnitysistukkaa (4) maltillisella voimalla oikealla ja vasemmalla olevaan rajoittimeen asti, kunnes hiontaääni selvästi vähenee.
- Vedä kiinnitysistukka (4) ulos hiontaohjaimesta (7), kierrä sitä 180° ja toista hionta.
- Kytke poranterän teroituslaite virtakytkimestä (12) pois päältä. Anna kovasiemen pysähtyä ennen kuin otat kiinnitysistukan (4) pois.
- Varmista, että poranterä on hiottu oikein ja siinä on edellä mainitut terävän poranterän ominaisuudet.

Vaihe 3 – Ristiteroitus

- Ohjaa vaiheessa 1 kiristetty kiinnitysistukka (4) poranterän kanssa päästökulman ohjaimen (1). (Kuva G)
- Kierrä kiinnitysistukkaa (4) maltillisella voimalla oikealla ja vasemmalla olevaan rajoittimeen asti, kunnes hiontaääni selvästi vähenee.
- Vedä kiinnitysistukka (4) ulos päästökulman ohjaimesta (1), kierrä sitä 180° ja toista ristiteroitus-toimenpide.
- Kytke poranterän teroituslaite virtakytkimestä (12) pois päältä. Anna kovasiemen pysähtyä ennen kuin otat kiinnitysistukan pois.
- Varmista, että poranterä on ristihiottu oikein. Sen tunnistaa siitä, että poranterän keskellä on terävä kärki.

KULJETUS

1. Sammuta sähkötyökalu ennen kuljetusta ja irrota se virtalähteestä.
2. Suojaa sähkötyökalu iskuilta ja voimakkaalta tärinältä, esim. työkalua kuljetettaessa.
3. Laitte on ehdottomasti suojattava kuljetuksen ajaksi putoamista tai kaatumista vastaan.
4. Älä koskaan käytä suojalaitteita pitääksesi niistä kiinni käsittelyn tai kuljetuksen aikana.
5. Laitetta saa nostaa ja kuljettaa vain rungosta.

SÄHKÖLIITÄNTÄ

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita. Syynä tähän voi olla:

- Painaumat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat, kun liitosjohto on kiinnitetty tai vedetty väärin.
- Liitosjohdon päältä ajamisesta aiheutuneet viiltokohdat.
- Seinäpistorasiasta irti repäisemisestä aiheutuneet eristevauriot.
- Eristeen vanhenemisestä aiheutuneet halkeamat.

Tällaisia vahingoittuneita sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkista säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto ole tarkistettaessa kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollinen.

Vaihtovirtamoottori

- Verkkojännitteen on oltava 230 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

HÄVITTÄMINEN JA KIERRÄTYS

Laite on kuljetusvaurioiden välttämiseksi pakkauksessa. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten käytettävissä uudelleen tai se voidaan viedä kyseisen raaka-aineen kierrätykseen. Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Toimita vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy neuvoa jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!

Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Tämä symboli ilmaisee, että sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen kanssa. Tuote on toimitettava asianmukaiseen koontipaikkaan. Tämä voi tapahtua

palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi.

Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnonvarojen tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

HUOLTO

Varoitus! Vedä verkkovirtapistoke irti aina ennen säätö-, kunnossapito- tai korjaustöitä!

Yleiset huoltotoimenpiteet

- Pidä suojalaitteet, ilmaroot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä pesuainetta. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

Huoltotietoja

- Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kulumina materiaaleina.
- Kuluvat osat*: Kovasin, hiomalaikka, sulake, kiinnitysistukka
- * Eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

SÄILYTYS

- Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30 °C.
- Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan. Peitä sähkötyökalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.
- Säilytä käyttöohje sähkötyökalun läheisyydessä.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Moottori ei käy.	Moottori, johto tai liitin viallinen, sulakkeet palaneet.	Tarkistuta kone ammattilaisella. Älä koskaan korjaa moottoria itse. Huomio! Tarkista sulakkeet ja vaihda ne tarvittaessa.
Moottori ei saavuta täyttä tehoa.	Verkon virtapiiri ylikuormittunut (lamput, muut moottorit jne.)	Älä käytä muita laitteita tai moottoreita samassa virtapiirissä.
Moottori ylikuumenee herkästi.	Moottorin ylikuormitus, riittämätön moottorin jäähdytys.	Vältä moottorin ylikuormitusta hiomisen aikana ja poista pöly moottorista, jotta moottorin jäähdytys toimii optimaalisesti.

INLEDNING

Grattis till valet av denna förstklassiga MEGANEX-produkt! Vi hoppas att den kommer att göra nytta. Kom ihåg att läsa bruksanvisningen innan du använder apparaten för första gången för att garantera säker användning. Har du frågor eller stöter på problem ska du kontakta din återförsäljare eller importören. Vi önskar dig säker och trevlig användning av denna apparat!

Observera:

Enligt gällande lagstiftning för produktansvarighet tar tillverkaren av enheten inget ansvar för skador på produkten eller skador som orsakas av produkten på grund av:

- Olämplig hantering,
- Underlåtenhet att följa bruksanvisningen,
- Reparationer utförda av tredje part, och inte av auktoriserad servicetekniker,
- Installation och byte av reservdelar som inte är originaldelar,
- Annan användning än den som anges,
- Ett fel i elsystemet som uppstår på grund av att elföreskrifterna och VDE-föreskrifterna 0100, DIN 57113/VDE0113 inte följs.

Rekommendationer:

Läs igenom hela texten i bruksanvisningen innan du installerar och tar enheten i drift.

Bruksanvisningen är avsedd att hjälpa användaren att bekanta sig med maskinen och utnyttja användningsmöjligheterna i enlighet med rekommendationerna.

Bruksanvisningen innehåller viktig information om hur man använder maskinen säkert, yrkesmässigt och ekonomiskt, hur man undviker risker, kostsamma reparationer, minskar stilleståndstider och hur man ökar maskinens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver säkerhetsföreskrifterna i bruksanvisningen måste du följa de gällande föreskrifterna som gäller för driften av maskinen i ditt land.

Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med maskinen och förvara den i ett plasthölje för att skydda den mot smuts och fukt. Läs igenom instruktionsboken inför varje gång du använder maskinen och följ anvisningarna noggrant. Maskinen får endast användas av personer som har fått instruktioner om hur maskinen används och som är medvetna om de risker som kan uppstå. Minimialdern måste uppfyllas.

Utöver säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna måste de allmänt vedertagna tekniska reglerna för drift av maskiner av samma typ följas.

Vi tar inget ansvar för skador eller olyckor som uppstår på grund av att dessa anvisningar och säkerhetsinformationen inte följs.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT OCH IAKTTA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH I DET SYFTE DEN ÄR AVSEDD FÖR. UNDERLÅTENHET ATT GÖRA DETTA KAN ORSAKA SKADOR PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. BEHÅLL DENNA BRUKSANVISNING FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.

Termen ”elverktyg” i varningarna avser ditt nätdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

Arbetsplatssäkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Belamrade eller mörka områden ökar risken för olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiva atmosfärer, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Använd inte maskiner och elverktyg på fuktiga eller våta platser. Får ej utsättas för regn.
- Håll barn och åskådare borta när du använder ett elverktyg. Distractioner kan göra att du tappar kontrollen.

Elsäkerhet

- Elverktygets kontakter måste passa i uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter med jordade elverktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden. Vatten som tränger in i elverktyget ökar risken för elstötar.
- Behandla inte sladden ovarsamt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elstötar.
- Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du använder ett elverktyg utomhus. Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyget på en fuktig plats ska du använda en jordfelsbrytare. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

Personlig säkerhet

- Var alert, var försiktig och använd sunt förnuft när du använder maskinen. Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning som dammskydd, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används vid tillämpliga förhållanden minskar risken för personskador.
- Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget. Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att starta elverktyg som har strömbrytaren påslagen ökar risken för olyckor.
- Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skruvnycklar innan du slår på elverktyget. En skiftnyckel eller fasta nycklar som har glömts kvar i maskinens rörliga delar kan orsaka personskador.
- Sträck dig inte för mycket. Stå alltid stadigt och ha god balans. Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.

- Klä dig korrekt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Se till så att inte hår och kläder hamnar mellan roterande delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna mellan roterande delar.
- Om det finns anordningar för anslutning av dammsug och uppsamlingsanordningar ska du se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade risker.
- Låt inte förtrogenheten som följer av frekvent användning av verktyget göra att du blir självsäker och ignorerar verktygssäkerhetsprinciperna. En vårdslös åtgärd kan orsaka allvarliga skador på en bråkdel av en sekund.

Användning och skötsel av elverktyg

- Använd inte våld på elverktyget. Använd det rätta verktyget för din tillämpning. Rätt elverktyg gör jobbet bättre och säkrare för ändamålet det är konstruerat för.
- Använd inte elverktyget om det inte går att slå på/av med strömbrytaren. Om elverktygets strömbrytare inte fungerar är maskinen farlig och måste bytas ut.
- Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är bekanta med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget. Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller har fastnat, spruckna eller trasiga delar och annat som kan påverka säker drift. Om verktyget är skadat ska det repareras före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- Håll skärverktygen vassa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med vassa egg är mindre benägna att kärva och är lättare att styra.
- Använd elverktyg, tillbehör och verktygsbits etc. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn på arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användning av elverktyget för andra ändamål än de avsedda kan resultera i en riskabel situation.
- Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor gör det svårt att hantera och kontrollera verktyget på ett säkert sätt i oväntade situationer.

Service

Låt en kvalificerad reparatör utföra service på elverktyget och använd endast identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.

OBSERVERA!

Detta elverktyg genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat negativt. För att undvika risken för allvarliga eller livshotande skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder maskinen.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BORDSLIPSMASKINER

- Använd inte skadade verktygsinsatser. Kontrollera att verktygstillsatser som slipskivor inte är spruckna före varje användning. När du har kontrollerat och använt verktygstillsatsen ska du se till att du och alla andra personer i närheten stannar utanför den roterande verktygstillsatsens plan

och låta enheten gå i 1 minut på maximal hastighet. Skadade verktygstillsatser går vanligtvis sönder under denna testperiod.

- Tillåtet varvtal för verktygstillsatser måste vara minst lika högt som det maximala varvtal som anges på elverktyget. Tillbehör som roterar fortare än tillåtet kan gå sönder och flyga iväg med hög hastighet.
- Slipa aldrig på slipskivans sidoytor. Om du slipar på sidoytorna kan slipskivan gå sönder och falla isär.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

- Anslut endast enheten till ett eluttag med en jordfelsbrytare (RCD) med en uppmätt jordfelsström på högst 30 mA.
- Håll nätkabeln och förlängningskabeln borta från slipskivan. Om den skadas eller skärs av ska du omedelbart dra ut kontakten ur eluttaget. Vidrör inte kabeln förrän den har kopplats bort från elnätet. Risk för elstöt.
- Byte av stickkontakt eller anslutningskabel måste alltid utföras av elverktygets tillverkare eller tillhörande kundtjänst för att undvika risker.
- Starta inte maskinen förrän den är säkert fastsatt på arbetsytan.
- Använd för din egen säkerhet endast tillbehör och tillsatser som anges i bruksanvisningen eller rekommenderas eller specificeras av verktygstillverkaren.
- Använd endast slipskivor vars angivna varvtal är minst lika högt som det som anges på maskinens typskylt.
- Utför en visuell inspektion av slipskivan före användning. Använd inte skadade eller deformerade slipskivor. Byt ut alla skadade eller slitna slipskivor.
- Kontrollera att gnistor som uppstår vid slipning inte utgör någon fara, t.ex. når personer eller antänder lättantändliga ämnen.
- Håll aldrig fingrarna mellan slipskivan och gnistskyddet eller nära skyddshuvarna. Klämrisk föreligger.
- Enhetens roterande delar får inte täckas över av funktionsskäl. Var därför försiktig och håll fast arbetsstycket ordentligt för att undvika att händerna glider och kommer i kontakt med slipbandet eller slipskivan.
- Arbetsstycket blir varmt under slipning. Vidrör inte det bearbetade området innan det svalnat. Det finns risk för brännskador. Använd inte kylmedel eller liknande.
- Arbeta inte med produkten om du är trött eller har konsumerat alkohol eller tabletter. Ta alltid rast i god tid.
- Stäng av apparaten och dra ut nätkontakten för att lossa ett blockerat insättningsverktyg, om anslutningskabeln är skadad eller trasslig, eller om du hör ovanliga ljud.

Kvarstående risker

Maskinen är konstruerad i enlighet med den senaste tekniken och vedertagna tekniska säkerhetskrav. Under drift kan dock vissa risker kvarstå.

- Hörselskador om lämpligt hörselskydd inte används.
- Risk för skador på fingrar och händer på grund av den roterande slipskivan.
- Fara på grund av elektrisk ström vid användning av felaktiga elektriska anslutningskablar.
- Även om alla försiktighetsåtgärder har vidtagits kan vissa icke uppenbara risker kvarstå.

- Kvarstående risker kan minimeras om ”Säkerhetsanvisningarna” och ”Avsedd användning” samt den fullständiga bruksanvisningen följs.

TEKNISKA UPPGIFTER

Nominell spänning	230 V ~ 50 Hz
Effektförbrukning	80 W (S3 20 %)*
Mätning tomgångsvarvtal n0	4200/min
Skyddsklass	IP20
Vikt	2,7 kg
Slipvinkelintervall	118°
Borrdiameter	3–13 mm

* Driftläge S3 – 20 % – 10 min: S3 = Intermittent läge utan att påverka startprocessen. Det innebär att under en period på 10 min är den maximala drifttiden 20 % (2 min).

Denna produkt uppfyller kraven i kvalitetsklass HA 2807.

PRODUKTBESKRIVNING

Enhetsbeskrivning (bild A)

1. Spelvinkelguide
2. Spännknapp
3. Inställningsguide
4. Spännchuck
5. Begränsningskrok
6. Låsgrepp
7. Slipguide för skäregg
8. Sidokonsol
9. Ändstycke, övre
10. Ändstycke, fram
11. Enhetens säkring
12. Strömbrytare
13. Slipdammskydd

Ingår i leveransen

- Borrskärpåre
- Spännchuck (4)
- Övre ändstycke (9)
- Främre ändstycke (10)
- Slipdammskydd (13)

Uppackning

1. Öppna förpackningen och ta försiktigt ut enheten.
2. Ta bort förpackningsmaterialet samt förpackningen och transportsäkring (om sådan finns).
3. Kontrollera att leveransen är komplett.
4. Kontrollera att produkten och tillbehören inte har några transportsador.
5. Förvara om möjligt förpackningen tills garantiperioden har löpt ut.

OBSERVERA!

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för kvävning!

Avsedd användning

- Borrslipmaskinen är lämplig för slipning av HSS E-, HSS-, CrV- eller WS-spiralborrar på 3,0–13,0 mm med en spetsvinkel på 118°.
- Enheten är inte avsedd för alla andra typer av tillämpningar (t.ex. slipning med olämpliga slipverktyg, slipning med kylmedelslösning, slipning av farliga material som asbest).
- Utrustningen är avsedd att användas inom gör-det-självt-området. Den är inte avsedd för kommersiellt bruk.
- Utrustningen är avsedd att användas av vuxna. Unga personer under 16 år får endast använda utrustningen under uppsikt.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av oriktig eller felaktig användning.
- Observera att vår utrustning inte har konstruerats för användning i kommersiella eller industriella tillämpningar. Vår garanti upphör att gälla om maskinen används i kommersiella eller industriella verksamheter eller för liknande ändamål.

FÖRE ANVÄNDNING

Montering

Var försiktig! Risk för skada!

- Anslut inte enheten till elnätet förrän monteringen är slutförd. Underlåtenhet att göra detta kan leda till oavsiktlig start och risk för allvarliga personskador.
- Se till att du har tillräckligt med utrymme att arbeta på och att du inte utsätter andra för fara.
- Alla kåpor och skyddsanordningar måste monteras korrekt före idrifttagning.
- Se till att slipmaskinen står upprätt och stabilt på ett stadigt underlag med tillräcklig belysning.
- Dra ut nätkontakten innan du ändrar
- inställning på enheten.

Montering av ändstycken och slipdammskydd (bild B, C)

Skruva fast de två ändstyckena (9) och (10) på huset och fäst slipdammskyddet (13) i den bakre öppningen.

ANVÄNDNING

En korrekt slipad borrkrona kännetecknas av:

- En skäreagg med två vassa sidor av samma storlek.
- Två bakkanter som är något lägre än skärets framkanter.

Om en borrkrona inte ser ut så här måste den slipas.

Steg 1 – Förinställning

- Ta spännchucken (4) och för in den i inställningsguiden (3). (bild D)
- Öppna spännchucken (4) genom att vrida åt vänster tills borret som ska fräsas kan föras in i chucken (4).

- Öppna positioneringskäftarna genom att trycka på spännknappen (2). Borrkronan kan nu skjutas upp till ändstoppet mellan positioneringsklorna. (bild D)
- Släpp långsamt spännknappen (2) så att positioneringsklorna griper tag i borrsåret ovanför spännspåret och därigenom positionerar det. (bild E)
- Stäng nu spännchucken (4) genom att vrida den åt höger och dra ut den ur inställningsguiden (3).
- Dra nu åt chucken (4) en aning.

Steg 2 – Slipning

- Anslut borrslipen till elnätet.
- Sätt på borrslipen med strömbrytaren (12) (bild A).
- För in spännchucken (4) med borret (fastspänt i steg 1) i slipguiden (7). (bild F)
- Vrid nu spännchucken (4) med ett lätt tryck åt höger och vänster till respektive ändläge tills slipljudet avtar märkbart.
- Dra ut spännchucken (4) ur slipguiden (7), vrid 180° och upprepa slipningen.
- Stäng av borrslipen med strömbrytaren (12). Låt slipstenen stanna innan du tar bort spännchucken (4).
- Se till att borret är korrekt slipat och överensstämmer med de punkter som nämnts tidigare för ett vasst borr.

Steg 3 – Spetsning

- För in spännchucken (4) med borret (fastspänt i steg 1) i spelvinkelguiden (1). (bild G)
- Vrid nu spännchucken (4) med ett lätt tryck åt höger och vänster till respektive ändläge tills slipljudet avtar märkbart.
- Dra ut spännchucken (4) ur spelvinkelguiden (1), vrid 180° och upprepa förfarandet.
- Stäng av borrslipen med strömbrytaren (12). Låt slipstenen stanna innan du tar bort spännchucken.
- Kontrollera att borrkronan är korrekt spetsad. Detta kännetecknas av en vass spets i mitten av borrkronan.

TRANSPORT

1. Stäng av elverktyget före transport och koppla bort det från strömförsörjningen.
2. Skydda elverktyget mot stötar, slag och kraftiga vibrationer, t.ex. vid transport i fordon.
3. Enheten måste säkras så att den inte kan falla eller välta under transport.
4. Använd aldrig säkerhetsanordningarna för hantering eller transport.
5. Maskinen får endast lyftas och transporteras i sin ram.

ELEKTRISK ANSLUTNING

Den installerade elmotorn är ansluten och driftklar. Anslutningen uppfyller gällande VDE- och DIN-bestämmelser.

Även kundens nätanslutning och den förlängningskabel som används måste uppfylla dessa föreskrifter.

Skadad elanslutningskabel

Isoleringen på elektriska anslutningskablar är ofta skadad. Detta kan ha följande orsaker:

- Passagepunkter, där anslutningskablar går genom fönster eller dörrar.
- Fnurror där anslutningskabeln har fästs eller dragits felaktigt.
- Platser där anslutningskablarna har kapats på grund av överkörning.
- Skador på isoleringen på grund av att den har slitits ut ur vägguttaget.
- Sprickor på grund av isoleringens åldrande.

Sådana skadade elektriska anslutningskablar får inte användas och är livshotande på grund av isoleringsskadorna.

Kontrollera regelbundet de elektriska anslutningskablarna med avseende på skador. Se till att anslutningskabeln inte är ansluten till elnätet under inspektionen.

Elektriska anslutningskablar måste uppfylla gällande VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningskablar märkta "H05VV-F".

Det är obligatoriskt att skriva typbeteckningen på anslutningskabeln.

AC-motor

- Nätspanningen måste vara 230 V~.
- Förlängningskablar upp till 25 m längd måste ha en dimension på 1,5 mm².

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behörig elektriker.

Vid eventuella frågor ber vi dig att uppge följande information:

- Typ av ström för motorn
- Maskindata – typskylt
- Motordata – typskylt

KASSERING OCH ÅTERVINNING

Utrustningen levereras i en förpackning som förhindrar att den skadas under transport. Råmaterialet i denna förpackning kan återanvändas eller återvinnas. Utrustningen och dess tillbehör är tillverkade av olika typer av material, såsom metall och plast. Defekta komponenter måste avfallshanteras som farligt avfall. Fråga din återförsäljare eller din kommun.

Gamla apparater får inte kastas i hushållsavfallet!



Denna symbol anger att produkten inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet (2012/19/EU) om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Denna produkt måste kasseras på avsedd samlingsplats. Detta kan t.ex. ske genom att lämna in den på en auktoriserad samlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Felaktig hantering av kasserad utrustning kan få negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa på grund av potentiellt farliga ämnen som ofta finns i elektrisk och elektronisk utrustning.

Genom att avfallshantera produkten på rätt sätt bidrar du också till effektiv användning av naturresurser. Information om samlingsställen för elektriskt och elektroniskt avfall kan du få av

kommunen, kommunens avfallshanteringsmyndighet, ett auktoriserat organ för avfallshantering av elektriskt och elektroniskt avfall eller ditt avfallshanteringsföretag.

UNDERHÅLL

Varning! Dra ut stickkontakten ur eluttaget före justering, underhåll eller service!

Allmänna underhållsarbeten

- Håll alla säkerhetsanordningar, luftventiler och motorhuset så fria från smuts och damm som möjligt. Torka av utrustningen med en ren trasa eller blås av den med tryckluft vid lågt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör utrustningen omedelbart efter användning.
- Rengör utrustningen regelbundet med en fuktig trasa och lite mild tvål. Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel eftersom dessa kan vara aggressiva mot utrustningens plastdelar. Se till att inget vatten kan tränga in i utrustningen.

Serviceinformation

- Observera att följande delar av denna produkt utsätts för normalt eller naturligt slitage och att följande delar därför också krävs för användning som förbrukningsartiklar.
- Slitdelar*: slipmedium, slipskiva, apparatsäkring, spännchuck
- *Ingår inte nödvändigtvis i leveransen!

FÖRVARING

- Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats utom räckhåll för barn. Optimal förvaringstemperatur är mellan 5 och 30 °C.
- Förvara elverktyget i originalförpackningen. Täck över elverktyget för att skydda det mot damm och fukt.
- Förvara bruksanvisningen tillsammans med elverktyget.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn går inte.	Motor, kabel eller kontakt defekt, säkringar brända.	Låt en specialist kontrollera maskinen. Reparera aldrig motorn själv. Observera! Kontrollera säkringarna och byt dem vid behov.
Motorn når inte full effekt.	Kretsar i elnätet är överbelastade (lampor, andra motorer etc.)	Använd inte andra apparater eller motorer i samma krets.
Motorn överhettas lätt.	Överbelastning av motorn, otillräcklig kylning av motorn.	Undvik att överbelasta motorn vid slipning och avlägsna damm från motorn för att säkerställa optimal motorkylning.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality MEGANEX product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Do not use machines or power tools in damp or wet locations. don't expose to rain.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ATTENTION!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the machine.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR TABLE-TOP GRINDING MACHINES

- Do not use damaged tool inserts. Check tool attachments such as grinding discs for chipping and cracks before each use. Once you have checked and used the tool attachment, ensure that you and all other persons in the vicinity remain outside the plane of the rotating tool attachment and allow the device to run for 1 min. at the maximum speed. Damaged tool attachments usually break during this test period.

- The permissible rotational speed for tool attachments must be at least as high as the maximum speed cited on the electric tool. Accessories that rotate faster than permitted can break and fly off at high speed.
- Never grind on the side surfaces of the grinding disc. Grinding on the side surfaces can cause the grinding disc to break and fall apart.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS

- Connect the device only to a power point with a residual current protective device (RCD) with a measured residual current of not more than 30 mA.
- Keep the mains cable and extension cable away from the grinding disk. In the event that it is damaged or severed, immediately disconnect the plug from the socket. Do not touch the cable before it has been disconnected from the mains. Risk of electric shock.
- The replacement of the plug or the connection line must always be executed by the manufacturer of the electric tool or his/her customer service in order to avoid any hazards.
- Only switch the device on once it is safely fixed to the worktop.
- For your own safety only use accessories and attachments which were stated in the operating instructions or recommended or specified by the tool manufacturer.
- Only use grinding discs where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Carry out a visual inspection of the grinding disc before use. Do not use any damaged or deformed grinding discs. Replace any damaged or worn grinding discs.
- Make sure that the sparks produced by grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.
- Never keep the fingers between the grinding disc and spark protection or in close proximity to the protective hoods. There is a risk of crushing.
- The rotating parts of the device cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the grinding belt or grinding disc.
- The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- If you are tired or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time.
- Switch the device off and remove the mains plug to loosen a blocked insertion tool, if the connection line is damaged or entangled, in case of unusual sounds.

Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
- Danger of injury for fingers and hands due to the rotating grinding disc.
- Hazard due to electrical power with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety instructions” and “Intended use” are observed along with the complete operating instructions.

TECHNICAL DATA

Nominal input voltage	230 V ~ 50 Hz
Power consumption	80 W (S3 20 %)*
Measurement idling speed n ₀	4200/min
Protection class	IP20
Weight	2.7 kg
Grinding angle range	118°
Drill diameter	3–13 mm

* Operating mode S3 - 20% - 10min: S3 = Intermittent mode without influencing the starting process. This means that during a period of 10 min the max. operating time is 20% (2 min).

This product fulfils the requirements of quality class HA 2807.

PRODUCT DESCRIPTION

Device description (Fig. A)

1. Clearance angle guide
2. Clamping button
3. Setting guide
4. Clamping chuck
5. Limiting hook
6. Locking grip
7. Main cutting edge milling guide
8. Guide bracket
9. End cap, top
10. End cap, front
11. Device fuse
12. On/Off switch
13. Grinding dust cover

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

Intended use

- The drill grinder is suitable for grinding of HSS E, HSS, CrV or WS twist drills of 3.0 – 13.0 mm with a point angle of 118°.

Scope of delivery

- Drill bit sharpener
- Clamping chuck (4)
- End cap, top (9)
- End cap, front (10)
- Grinding dust cover (13)

Unpacking

1. Open the packaging and remove the device carefully.
2. Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
3. Check that the delivery is complete.
4. Check the device and accessory parts for transport damage.
5. If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

- The device is not intended for all other types of applications (e.g. grinding with unsuitable grinding tools, grinding with a coolant solution, grinding hazardous materials such as asbestos).
- The equipment is intended for use in the field of DIY. It is not designed for commercial use.
- The equipment is designed for use by adults. Young people under the age of 16 are permitted to use the equipment only under supervision.
- The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.
- Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

PRIOR TO USE

Assembly

Caution! Risk of injury!

- Do not connect the device to the power supply until assembly is complete. Failure to do so may result in accidental starting and possibly serious injury.
- Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.
- All covers and protective devices must be assembled properly before commissioning.
- Please make sure that your grinding machine stands upright and stable on a solid surface with sufficient lighting.
- Disconnect the mains plug before changing the
- setting on the device.

Fitting the end caps and grinding dust cover (Figs. B, C)

Firmly screw the two end caps (9) and (10) onto the housing and fasten the grinding dust cover (13) into the rear opening.

OPERATION

A properly milled drill bit is characterised by:

- A cutting edge with two sharp sides of equal size.
- Two trailing edges that are slightly lower than the front edges of the cutting edge.

If a drill bit does not look like this, it must be milled.

Step 1 – Presetting

- Take the clamping chuck (4) and insert it in the setting guide (3). (Fig. D)
- Open the clamping chuck (4) by turning to left until the drill bit to be milled can be inserted in the clamping chuck (4).
- Open the positioning jaws by pressing the clamping button (2). The drill bit can now be pushed up to the end stop between the positioning claws. (Fig. D)

- Slowly release the clamping button (2) so the closing positioning jaws grip the drill bit above the clamping slot and thus position it. (Fig. E)
- Now close the clamping chuck (4) by turning to the right and pull it out of the setting guide (3).
- Now retighten the clamping chuck (4) a little.

Step 2 – Grinding

- Connect the drill bit sharpener to the mains supply.
- Switch on the drill bit sharpener at the On/Off switch (12) (Fig. A).
- Insert the clamping chuck (4) with the drill bit (clamped in step 1) into the milling guide (7). (Fig. F)
- Now turn the clamping chuck (4) under slight pressure to the respective end stop to the right and left until the grinding noise markedly decreases.
- Pull the clamping chuck (4) out of the milling guide (7), rotate by 180° and repeat the grinding process.
- Switch off the drill bit sharpener at the On/Off switch (12). Let the grindstone come to a halt before taking off the clamping chuck (4).
- Make sure that the drill bit is correctly ground and corresponds to the points previously mentioned for a sharp drill bit.

Step 3 – Pointing

- Insert the clamping chuck (4) with the drill bit (clamped in step 1) into the clearance angle guide (1). (Fig. G)
- Now turn the clamping chuck (4) under slight pressure to the respective end stop to the right and left until the grinding noise markedly decreases.
- Pull the clamping chuck (4) out of the clearance angle guide (1), rotate by 180° and repeat the thinning process.
- Switch off the drill bit sharpener at the On/Off switch (12). Let the grindstone come to a halt before taking off the clamping chuck.
- Make sure the drill bit is correctly pointed; this is characterised by a sharp point in the middle of the drill bit.

TRANSPORT

1. Turn off the power tool before any transport and disconnect it from the power supply.
2. Protect the power tool from knocks, bumps and strong vibrations, such as during transport in vehicles.
3. It is essential that the device is secured against falling or tipping over during transport.
4. Never use the safety devices for handling or transporting purposes.
5. The machine may only be lifted and transported by its frame.

ELECTRICAL CONNECTION

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged. This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

DISPOSAL AND RECYCLING

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative

consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment.

By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

MAINTENANCE

Warning! Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

General maintenance measures

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

Service information

- Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.
- Wear parts*: grinding medium, grinding wheel, device fuse, clamping chuck
- * Not necessarily included in the scope of delivery!

STORAGE

- Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30 °C.
- Store the electrical tool in its original packaging. Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.
- Store the operating manual with the electrical tool.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Engine does not run.	Engine, cable or connector defective, fuses burnt.	Have the machine checked by a specialist. Never repair the engine yourself. Attention! Check the fuses and replace them if necessary.
Engine does not reach full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other engines, etc.)	Do not use any other devices or engines on the same circuit.
Motor overheats easily..	Overloading of the engine, insufficient cooling of the engine.	Avoid overloading the engine during grinding and remove dust from the engine to ensure optimum engine cooling.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

(Alkuperäinen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

EG-försäkran om överensstämmelse

(Översättning av original EG-försäkran om överensstämmelse)

EC Declaration of Conformity

(Translation of the original EC Declaration of Conformity)

Me / Vi / We

IKH Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi



vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote / försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt / declare under our sole responsibility that the following product

Laite / Typ av utrustning / Equipment: Poranteroitin / Borrslipmaskin / Drill bit sharpener
Tuotemerkki / Varumärke / Brand name: MEGANEX EQUIPMENT
Malli/tyyppi / Typbeteckning / Model/type: XWS077 (WT02A4048)

täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset / uppfyller kraven i / is in conformity with the

konedirektiivin / maskindirektivet / Machinery Directive (MD) 2006/42/EC
sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva EMC-direktiivi / direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet / Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU

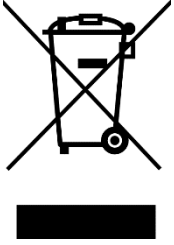
ja on seuraavien harmonisointujen standardien ja teknisten eritelmien mukainen / och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats / and the following harmonized standards and technical specifications have been applied

MD: EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-3-4:2016+A11:2017+AC:2017+A1:2020+A12:2020;
EN ISO 12100:2010
EMC: EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Kauhajoki 24.5.2024

Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer:
IKH Oy

Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston) / inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen / Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen, josta laitteen ostit.

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som sorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2024 IKH Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman IKH Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan sellaisenaan eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoraa tai epäsuoraa takuuta eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. IKH Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvaakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. IKH Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2024 IKH Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från IKH Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. IKH Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. IKH Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. • Copyright © 2024 IKH Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of IKH Oy is prohibited. The content of this document is provided as is. Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. IKH Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. IKH Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.